

Norveç'te İşsizlik Başvurusu

Norveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

NAV'da ilk cümleler.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
İşsizlik ödeneği için başvurmak istiyorum.	Jeg vil søke om dagpenger.	yay vil søke om dag-pe-ngır
İş arayan olarak kaydolmak istiyorum.	Jeg vil registrere meg som arbeidssøker.	yay vil re-yist-re-re may som ar-bayds-sö-kır
İşimi kaybettim.	Jeg har mistet jobben.	yay har mistet yobben
İşten çıkarıldım.	Jeg ble sagt opp.	yay ble sagt opp
Sözleşmem bitti.	Kontrakten min gikk ut.	kont-rak-ten min yikk üt
Nasıl başvururum?	Hvordan søker jeg?	vurdan sökır yay

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Kimliğim burada.	Her er legitimasjonen min.	her er le-yi-ti-mas-yo-nen min
Kimlik numaram var.	Jeg har fødselsnummer.	yay har föd-sels-num-mer
İş sözleşmem burada.	Her er arbeidskontrakten min.	her er ar-bayds-kont-rak-ten min
Fesih mektubum burada.	Her er oppsigelsen min.	her er op-psi-ğel-sen min
Bordrolarım burada.	Her er lønsslippene mine.	her er lönss-lip-pe-ne mine
Banka bilgilerim burada.	Her er kontonummeret mitt.	her er kon-to-num-me-re mitt

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Ne kadar süre çalıştınız?	Hvor lenge har du jobbet?	vur lenge har dü yobbet
Ne kadar kazandınız?	Hva har du tjent?	va har dü çent
Neden işten ayrıldınız?	Hvorfor sluttet du?	vorfor sluttet dü
Kendiniz mi ayrıldınız?	Sa du opp selv?	sa dü opp sel
Şu an iş arıyor musunuz?	Søker du jobb nå?	sökır dü yobb no

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
İki yıl çalıştım.	Jeg har jobbet i to år.	yay har yobbet i tu or
Ben ayrılmadım, işten çıkarıldım.	Jeg sa ikke opp selv, jeg ble sagt opp.	yay sa ikke opp sel, yay ble sagt opp
Sözleşmem bitti.	Kontrakten min gikk ut.	kont-rak-ten min yikk üt
Evet, iş arıyorum.	Ja, jeg søker jobb.	ya, yay sökır yobb
Ne zaman ödeme başlar?	Når starter utbetalingen?	nor startır ut-be-ta-li-ngen
Ne kadar alacağım?	Hvor mye får jeg?	vur mü for yay

Kayıt Sonrası

Yükümlülükler ve devam eden işlemler.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Hva må jeg gjøre?	va mo yay yöre
Meldekort doldurmalı mıyım?	Må jeg sende meldekort?	mo yay senne mel-le-kort
Ne sıklıkla göndermeliyim?	Hvor ofte må jeg sende det?	vur ofte mo yay senne de
İş buldum.	Jeg har fått jobb.	yay har fott yobb
Bunu bildirmem gerekiyor mu?	Må jeg melde fra om det?	mo yay melle fra om de
Norveççe kursuna gidebilir miyim?	Kan jeg gå på norskkurs?	kan yay go po norskkurs

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	God dag, hva kan jeg hjelpe med? İyi günler, buyurun.
Siz	Jeg vil registrere meg som arbeidssøker. Jeg ble sagt opp. İş arayan olarak kaydolmak istiyorum. İşten çıkarıldım.
Görevli	Hvor lenge har du jobbet? Ne kadar süre çalıştınız?
Siz	Jeg har jobbet i to år. İki yıl çalıştım.
Görevli	Sa du opp selv? Kendiniz mi ayrıldınız?
Siz	Nei, jeg ble sagt opp. Hayır, işten çıkarıldım.
Görevli	Har du oppsigelsen? Fesih mektubunuz var mı?
Siz	Ja, her er den. Evet, burada.
Görevli	Greit, jeg registrerer deg. Tamam, kaydınızı yapıyorum.
Siz	Må jeg sende meldekort? Meldekort doldurmalı mıyım?
Görevli	Ja, hver fjortende dag. Evet, iki haftada bir.
Siz	Tusen takk. Teşekkür ederim.

Norveç'te Bilmeniz Gerekenler

Gönüllü sigorta gerekmez: İsveç ve Danimarka'dan farklı olarak Norveç'te ayrı bir işsizlik kasasına üye olmanız gerekmez. Hak; çalışılan süre, kazanç ve işten ayrılma sebebine bağlıdır.

Meldekort: ödenek alırken düzenli aralıklarla *meldekort* göndermeniz zorunludur. Göndermemek ödemenin durmasına yol açar; tarihleri takviminize yazın.

Kendi isteğiyle ayrılma: kendi isteğinizle ayrılırsanız bekleme süresi (*karantene*) uygulanabilir ve haftalarca ödeme alamayabilirsiniz. İşten ayrılmadan önce hesaba katın.

Hemen kaydolun: ödenek genellikle başvuru tarihinden itibaren işler; geriye dönük ödeme yapılmaz. Ayrıca ücretsiz Norveççe kursu hakkınızı sorun.